

Программа вступительных испытаний в аспирантуру по иностранному языку

Введение

Настоящая программа предназначена для поступающих в аспирантуру на очную и заочную формы обучения.

Основной целью вступительного экзамена в аспирантуру является всесторонняя проверка успешности усвоения вузовского курса иностранного языка, способности поступающего понимать и переводить тексты по своей специальности, кратко излагать содержание прочитанного на иностранном языке и вести простую беседу. При этом оценивается объем лексического запаса, включая специальные термины, правильность произношения, темп и смысловая содержательность речи, верное интонационное оформление предложений, расстановка фразовых и логических ударений.

Требования на вступительном экзамене по иностранному языку соответствуют требованиям ВАК и итоговым экзаменационным требованиям за полный курс обучения в ВУЗе.

Содержание, структура и организация

вступительного испытания по иностранному языку

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, призванных в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде. Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации. Поступающие в аспирантуру должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Требования по видам речевой коммуникации

Говорение. Для успешной сдачи экзамена соискатель должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала.

Чтение. Соискатель должен уметь читать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Соискатель должен уметь переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; соискатель должен уметь переводить устно без подготовки и без словаря текст по специальности.

Языковой материал.

Лексика.

Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

Грамматика.

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот -_дополнение с инфинитивом (объектный падеж с инфинитивом); оборот -подлежащее с инфинитивом (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот -for + сущ. + инфинитив. Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция). Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции: предложения с усилительным приглагольным do ; инверсия на первое место отрицательного наречия, наречия неопределенного времени или слова only с инклюзией ритмического (непереводимого) do; оборот- it is. ..that; инверсия с вводящим there..

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Система прошедших (*passee composee, imparfait, plus-que-parfait, passee recente*), настоящих (*present, present continu*) и будущих времен (*futur simple, futur immediat, futur dans le passe*). Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: *avoir + a + infinitif; etre + a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif*. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; *gerondif*. Повелительное наклонение. Условное наклонение. *Subjunctif*. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные, указательные, безличные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения). Причастие I с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Опускание существительного. Указательные местоимения в функции замены существительного. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Однородные члены предложения разного типа, в том числе - слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + Infinitiv* (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein + Partizip II* переходного глагола. Безличный пассив. Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями, новыми предлогами типа *aufgrund, anstelle, im Anschluss an + Akk*. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. и их различительные признаки (многозначные и многофункциональные слова).

Содержание и структура вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Соискатели должны в основном владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Говорение. На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Соискатели должны уметь читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Структура экзамена

1. Письменный перевод текста по специальности со словарем. Объем текста 2000 печатных знаков за 60 минут.
2. Чтение и устный перевод текста по специальности. Объем 1000 -1500 печатных знаков без подготовки, без словаря.
3. Беседа на иностранном языке о научной работе соискателя (научные интересы, тема исследования, публикации и т.д.).

Каждый вопрос оценивается по пятибалльной системе и комиссией выставляется общая оценка за экзамен.

**Список литературы
для подготовки к вступительному экзамену в аспирантуру
по иностранному языку:**

Английский язык

1. Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для экономистов. Учебное пособие. 10-е изд., доп. и перераб. Р-н-Д: Феникс. 2008.
2. Бурая Е.А., Галочкина И.Е., Шевченко Т.И. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс. 3-е издание. М.: Академия. 2009.
3. Глушенкова Е.В., Комарова Е.Н. Английский язык для студентов экономических специальностей. 2-е изд., испр. М.: АСТ. 2006.
4. Голубев А.П., Балюк Н.В., Смирнова И.Б. Английский язык. М.: Академия. 2010.
5. Дюканова Н.М. Английский язык для экономистов: Учебное пособие. М.: Инфра-М. 2006.
6. Камянова Т. English. Практический курс английского языка. М.: Дом Славянской Книги. 2010.
7. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка. 11-е изд., перераб. и доп. М.: Альянс. 2009.
8. Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А., Резник И.В. Грамматика английского языка. М: Иностранный язык. 2001.
9. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка. Учебник-самоучитель. СПб.: АСТ, Астрель. 2008.
10. Федорова Л.М., Никитаев С.Н., Кохова И.В., Омарова Л.Э. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру. М.: Экзамен. 2004.
11. Шевченко Т.И. Теоретическая фонетика английского языка. М. 2006.
12. Английский язык: Учебно-методическое пособие «Деловой английский язык» для студентов-бакалавров 2 курса, обучающихся по направлениям 081100 «Государственное и муниципальное управление», 080100 «Экономика», 190600 «Эксплуатация транспортных и технологических машин и оборудования» и магистров всех направлений (Часть 1)»/Брянск. гос. инженерно-технол. академия. Сост. Артемова В. С., Цыганкова Е. А. – Брянск: БГИТА, 2011 г. – с.78.
13. Английский язык: Учебно-методическое пособие «Деловой английский язык» для студентов-бакалавров 2 курса, обучающихся по направлениям 081100 «Государственное и муниципальное управление», 080100 «Экономика предприятий и организаций», 190600 «Эксплуатация транспортных и технологических машин и оборудования» и магистров всех направлений (Часть 2 -5)»/Брянская гос. инженерно - технологич. ака-

демия. Сост. Артемова В. С., Цыганкова Е. А. – Брянск: БГИТА, 2014 г. - с.225.

Немецкий язык

1. Арсеньева М.Г., Нарустранг Е.В. *Deutsche Grammatik: Lehrbuch / Немецкая грамматика*. М.: Антология. 2007.
2. Архипов А.Ф. *Письменный перевод с немецкого языка на русский язык. Учебное пособие для вузов*. М.: КДУ. 2008.
3. Богатырева Н.А. *Немецкий для менеджеров. Учебное пособие для вузов*. М.: АСТ. 2005.
4. Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. *Стилистика современного немецкого языка. Учебное пособие. 2-е изд., стереотипное*. М.: Академия. 2008.
5. Брандес М.П., Провоторов В.И. *Предпереводческий анализ текста: Учебное пособие*. М.: КДУ. 2006.
6. Васильева М. М., Мирзабекова Н. М., Сидельникова Е.М. *Немецкий для студентов-экономистов*. М.: Альфа-М, Инфра-М. 2010.
7. Мелихова Н.В. *немецкий язык. Учебное пособие по аналитическому чтению*. М.: Изд-во МГИМО-Университет. 2008.
8. Нарустранг Е.В. *Практическая грамматика немецкого языка*. СПб.: Союз. 2005.
9. Попов М.Н, Крушельницкая К.Г. *Советы переводчику: Учебное пособие по немецкому языку для вузов*. СПб.: АСТ, Астрель. 2002.
10. Сущинский И.И. *Деловая корреспонденция на немецком языке*. М.: Эксмо. 2007.
11. Федорова Л.М., Никитаев С.Н., Кохова И.В., Омарова Л.Э. *Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру*. М.: Экзамен. 2004.
12. Артёмова В.С., Сальникова Н.А. **Деловой немецкий язык: Учебно-методическое пособие для аспирантов, магистрантов и студентов бакалавриата, изучающих «Деловой иностранный язык», «Иностранный язык в профессиональной сфере», «Разговорный язык в сфере коммуникаций»/Брянск. гос. инженерно-технол. акад. Сост.: Артёмова В.С, Сальникова Н.А – Брянск: БГИТА, 2014 – 71 с.**

Французский язык

1. Воробьева М.Б., Гущинская Н.В. *Словарь сочетаний слов французского научного языка* Л.: Наука. 1979.
2. Гавришина И.Н., Крылова А.С., Попова Г.Ф. *Французский язык для экономистов. Учебное пособие. 2-е изд., перераб. и доп.* М.: МГИМО-Университет. 2007.
3. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. *Теория и практика перевода. Французский язык*. М.: Либроком. 2009.

4. Глухова Ю.Н., Фролова И.В. Язык французской прессы Учебное пособие по французскому языку. М.: Высшая школа. 2005.
5. Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская М.В. Французский язык для экономистов. М.: Международные отношения. 2005.
6. Коржавин А.В. Французский язык. Грамматический справочник. М.: КДУ. 2009.
7. Мелихова Г.С. Французский язык для делового общения. М.: Юрайт. 2011.
8. Мурадова Л.А. Грамматика французского языка. 7-е издание. М.: Айрис-Пресс. 2007.
9. Толстикова С.А. Французский язык: Le Français Juridique. М.: Волтерс Клувер, 2005.
10. Федорова Л.М., Никитаев С.Н., Кохова И.В., Омарова Л.Э. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру. М.: Экзамен. 2004.
11. Шишковская О.В., Первова Л.Н., Яковлева Н.В., Францева И.С. Французский язык для экономистов Продвинутый этап. М.: НИИ-Теразус. 2006.